

O VAI AU NEI I NI'A I TŌ'U IHO FENUA
Concours 'Arere 2025 – Yann PAA

Tūrori tō'u mana'o iti, 'e ha'atūrori ia'u iho i teie mahana, 'ei ha'atūrora'a i tō'u nei ihota'ata.

O vai mau a vau ? nō hea mai au ? E tama ānei au nō te hō'ē parau 'āuiui, 'aore ra, e ta'ata 'ite noa ānei au o teie tau o tā'u e haupau nei i te 'ā'apo

I parauhia ai au e Mā'ohi nō te mea 'ua fānauhia vau i ni'a i teie fenua. 'Ua rava'i ānei te reira nō te fa'a'itera'a tō'u mā'ohira'a ? 'Ua riro ānei te vāhi fānaura'a 'ei tā'amura'a mutu 'ore i te ta'ata 'e te fenua ?

I parauhia ai au 'ei Mā'ohi nō tō'u na metua. 'Ua riro ānei te reira 'ei 'āi'a tei 'ore e ti'a 'ia 'apehia, 'aore ra e ti'a ānei ra i te amo i te reira, i te rave 'e i te fa'aiho roa ?

Nō te aha pa'i iā e Mā'ohi ai au ?

Nō te fānaura'a ānei ? 'Aita ho'i au i uru i teie tā'amura'a hōhonu 'e te fenua. 'Ua fa'ari'i mai 'o ia ia'u, teie rā, huru ratere ri'i au vētahi mau taime. Nā te reo ānei ra ? teie rā, 'aita ho'i au e parau nei i te reo o tō'u mau tupuna. Tāua reo tei pehe i te parau o te u'i tupuna. 'Āre'a ra tō'u nei toto, 'ua muhumuhu iā i teie parau iti : « E Mā'ohi 'o na »

Nō tō'u nei vāhi nohora'a ? Te ora nei au i ni'a i teie fenua, te huti nei au i te aho i reira, te au nei au i te ora i reira. Teie rā, e ti'a ato'a ia'u i te fa'aru'e i teie fenua. 'Ua rava'i ānei ra te reira nō te ha'apāpū i tō'u mā'ohira'a ?

Nō te 'ori ānei, nō te tū'aro ānei, nō te mā'a tumu ānei o tā'u e 'amu nei ? tāua mau peu ra tei ha'afātata ia'u i te hīro'a tumu o tā'u i ha'api'i i te aupuru. O te reira ānei ra te mā'ohira'a ?

E ui fa'ahou a vau i teie uira'a ia'u nei : O vai ho'i au ? nō hea mai au ? O te hotu ānei ra nō te hō'ē toto, nō te hō'ē reo, nō te hō'ē fenua ? 'aore ra, nō te hō'ē tā'amura'a, nō te hō'ē hina'aro, nō te hō'ē ti'aturira'a i teie fenua e vai ra i roto ia'u nei, noa atu ē, e tūrora'i iho a te mana'o.

Penei a'e 'aita e tātarara'a pāpū, 'aita e 'ōti'a pāpū nō te ta'ōti'ara'a i te parau o te ihota'ata. Te mā'ohira'a, 'e'ere noa i te fānaura'a i ni'a i te fenua, 'e'ere noa i te paraura'a i te reo, 'e'ere noa i te amora'a i te pa'era'a 'aore ra i te toto. Te mā'ohira'a, o te tā'amura'a 'ōroto, o te 'ā'au mēhara, o te huru tā'amura'a e te fenua, e te mau tupuna, e tei orahia ra.

Te pāhonora'a, tei roto ia tātou tāta'itahi. Vētahi tei amo pāpū ra, vētahi tei 'imi noa ra i te roara'a o tō ratou orara'a. Noa atu a te mau tōhiuhiu 'e te mau uiuira'a : te faufa'a roa a'e – o te tā'amura'a, te mā o te 'ā'au.

'Āhani pa'i te ui-tāmau-ra'a i te parau ē "o vai ho'i au" ?, e ora noa pa'i au i teie tā'amura'a e uruhia ra e au ? Nō te mea ho'i i roto i te hōhonura'a, te faufa'a, 'ē'ere te 'imira'a i te mea nō

te ha'apāpū i tō'u mā'ohira'a, te here rā o tā'u e amo nei nō tō'u fenua i teie mahana. Tīrara atu ai.

QUI SUIS-JE SUR MA PROPRE TERRE ?

Mes pensées sont troublées, troublées par ce que je suis aujourd'hui, troublées par l'ombre et la lumière de mon identité.

Qui suis-je vraiment ? D'où je viens ? Suis-je l'enfant d'une histoire ancienne qui me précède, ou suis-je seulement le témoin d'un présent que je peine à comprendre ?

On dit que je suis « mā'ohi » parce que je suis né dans ce pays. Mais est-ce suffisant pour me définir ? Le lieu de naissance scelle-t-il le lien indestructible entre un être et une terre ?

On dit que je suis « mā'ohi » parce que mes parents le sont. Mais l'identité se transmet-elle comme un héritage inévitable, ou bien faut-il la cultiver, la choisir, la faire sienne ?

Alors, pourquoi suis-je « mā'ohi » ?

Est-ce la naissance qui le prouve ? Pourtant, je n'ai pas toujours ressenti ce lien profond avec cette terre. Elle m'accueille, mais parfois je me sens étranger sous ses soleils brûlants et ses pluies généreuses.

Est-ce la langue qui en témoigne ? Pourtant je ne parle pas la langue de mes ancêtres, cette langue qui porte la mémoire des générations passées.

Mais mon sang, lui, charrie ce chant silencieux : il est « mā'ohi ».

Est-ce ma résidence ? J'habite ce pays, j'y marche, j'y respire, j'y aime. Mais je pourrais aussi le quitter. Alors, est-ce suffisant ?

Est-ce la danse, le sport traditionnel, le repas traditionnel que je manges ? Ces gestes, ces rythmes et ces saveurs m'ont rapproché d'un patrimoine que j'ai appris à chérir. Mais est-ce cela, être « mā'ohi » ?

Alors je me repose la question : qui suis-je ? d'où je viens ? Suis-je le fruit d'un sang, d'une langue, d'une terre ? Ou suis-je le fruit d'un attachement, d'un choix, d'une fidélité à ce pays qui m'habite, même quand je doute de l'habiter vraiment ?

Peut-être qu'il n'existe pas de définition unique, pas de frontière claire qui délimite l'identité. Être « mā'ohi », ce n'est pas seulement être né ici, ce n'est pas seulement parler la langue, ce n'est pas seulement porter un nom ou un sang. Être « mā'ohi », c'est un lien intime, une reconnaissance, une manière de se sentir relié à la terre, aux ancêtres, aux vivants.

La réponse se trouve en chacun de nous. Certains la portent comme une évidence, d'autres la cherchent toute leur vie. Mais peu importe les doutes et les questionnements : l'essentiel est l'attachement, la sincérité de ton cœur.

Et si, au lieu de demander sans cesse « qui suis-je ? », je me contentais de vivre pleinement cette appartenance que je ressens ?

Car au fond, ce qui compte, ce n'est pas la preuve que je suis « mā'ohi », mais l'amour que je porte à ce pays aujourd'hui. Tout simplement.